

Harry & Pandouche

La torche magique The magic torch 魔法手电筒

Tino – D. Renard

*Bande dessinée Français Anglais Chinois
French English Chinese comic strip
法文英文中文漫画*



Pandouche a inventé une torche dans son laboratoire secret. Son maître d'école et ses camarades de classe ne sont pas au bout de leurs surprises. Ils feront plusieurs voyages très amusants mais qui ne plaisent pas du tout à monsieur Carnet directeur de l'école Chateaubriand.

Pandouche invented a torch in his secret laboratory. His school teacher and his classmates are not at the end of their surprises. They will make several very amusing trips but which do not at all please Mr. Carnet, director of the Chateaubriand school.

潘多奇在他的秘密实验室里发明了一种手电筒。他的老师和同学们的惊奇之旅尚未结束。他们后来又进行了几次非常有趣的旅行，但夏多布里昂学校的校长卡尔内先生却不是很开心。

Thèmes : panda, enfants, bêtises, école, super héros, robots, laboratoire secret, magie, espace, vaisseau spatial, galaxie, voyages, Paris, France, Floride, West Palm Beach, Canada, Montréal, Côte d'Ivoire, Abidjan, BD, bande dessinée, livre trilingue, français, anglais, chinois, apprendre une langue étrangère



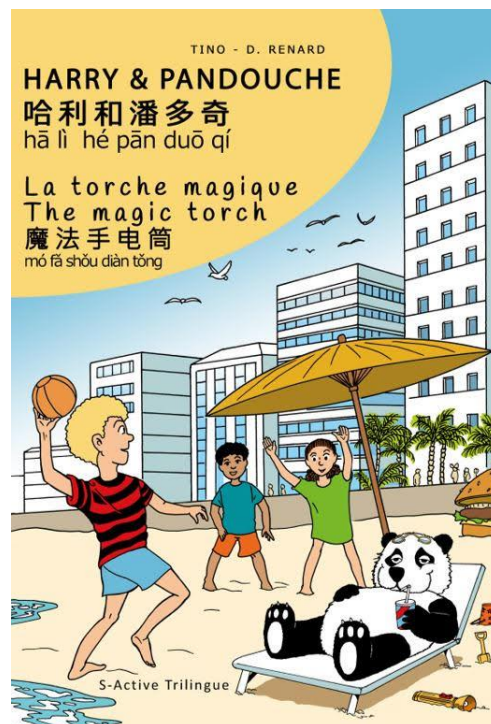
→ **En savoir plus...**



Tino retrouve, chaque soir, son âme d'enfant. Il invente des histoires déjantées avec son fils Harry et son fidèle compagnon la peluche Pandouche.



Denis est illustrateur et bédéiste. Il se passionne pour la science-fiction, l'architecture et les documentaires historiques. Il a créé pour S-Active l'univers visuel de la série Harry et Pandouche.



Parution le 10 août 2022

64 pages 15 euros

Format : 21 x 29,7

Imprimé en France

Dilicom SACTIVE

ISBN 979-10-96709-43- 4



9 791096 709434



Éditions S-Active

www.lapommequirit.fr

35 rue de Tanger 75019 Paris

1 rue Jules Siegfried 76570 Pavilly

Marguerite Soudey

sactive@laposte.net

07 52 62 75 35

Les bandes dessinées trilingues de S-Active

Vous connaissiez les jeunes super héros Harry et Pandouche créés par Tino édités en français chez S-Active, retrouvez les maintenant en bande dessinée superbement illustrée par Denis Renard et écrits dans trois langues : le français, l'anglais et le mandarin.

Quel est le concept de la collection S-Active trilingue ?

S-Active Trilingue propose un concept novateur pour motiver tous les lecteurs, qu'ils soient locuteurs natifs ou allophones :

- une page de BD sans bulles fait face à une page trilingue : français - anglais - mandarin (chinois)
- la présentation du texte français facilite la prononciation des lettres muettes - pour les non francophones
- le texte en mandarin est accompagné de la phonétique - pour les non mandarinophones

Pourquoi S-Active a t'elle décidé de publier des ouvrages trilingues ?

À l'heure où les interactions entre les peuples s'accroissent, la compréhension entre les différentes cultures prend chaque jour plus d'importance. Comprendre la langue de l'autre, apprendre la civilisation de l'autre favorise l'amitié entre les peuples, réduit les risques de conflits.

Pourquoi choisir le français, l'anglais et le chinois ?

En effet le mandarin est la langue comportant le plus de locuteurs natifs. 921,5 millions de personnes parlent le mandarin dans le monde. (*)

L'anglais est la langue comportant le plus de locuteurs de langue seconde. 1,45 milliards de personnes ont appris l'anglais en plus de leur langue maternelle. (**)

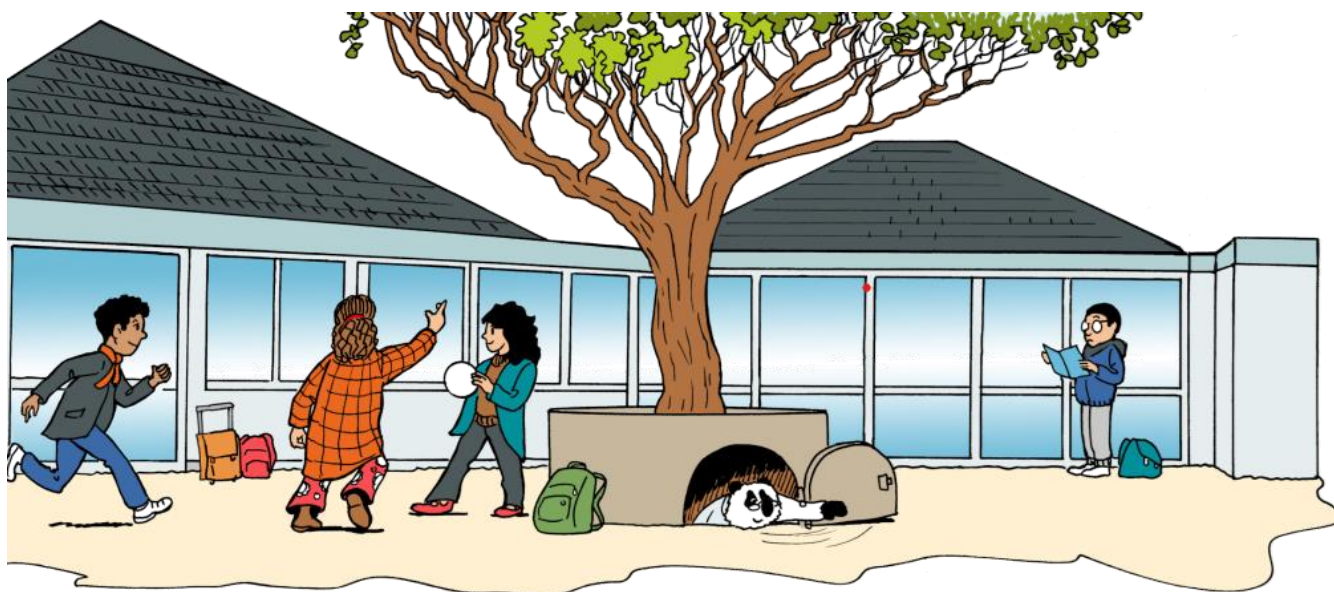
Le français, est la 5ème langue mondiale et la 4ème langue utilisée sur internet. (***)

(*) source l'atlas sociologique mondial - 31 janvier 2022.

(**) source atlasocio.com - chiffres de 2020

(***) source francophonie.org - chiffres de août 2022

[→ Lire un extrait](#)



Éditions S-Active

www.lapommequirit.fr

35 rue de Tanger 75019 Paris
1 rue Jules Siegfried 76570 Pavilly



Marguerite Soudey
sactive@laposte.net
07 52 62 75 35